

# SOMAI®



81219

**VIBRATORI PNEUMATICI  
AD IMMERSIONE  
INNER PNEUMATIC  
VIBRATORS**

**VIBRATORI ELETTRICI  
AD IMMERSIONE  
INNER ELECTRIC  
VIBRATORS**





I vibratori pneumatici ad immersione vengono impiegati su casseri di varie dimensioni o su casseri dove non si possono applicare vibratori esterni fissi, perché non adatti o perché non esiste la possibilità di fissaggio. Vengono anche impiegati quando i capitolati richiedono particolari qualità, di calcestruzzo, specialmente su manufatti di grosse dimensioni e quando l'applicazione di vibratori esterni non è sufficiente ad ottenere una vibrazione ottimale.

In particolare si utilizzano i vibratori ad immersione su pile di ponti, viadotti, muri di sostegno, dighe, in tutti quei casi dove vengono imposte specifiche qualità di calcestruzzo e dove vengono eseguiti prelievi con carotatrici, per fare prova di resistenza sui getti eseguiti.

I Vibratori pneumatici ad immersione sono costruiti con materiali di qualità, tutti i particolari volventi o radenti sono temprati per garantire lunga durata di funzionamento.

Le tolleranze dimensionali, ottenute su centri di lavoro automatici, assicurano un elevato rendimento pneumatico.

Il tubo per la manovra del vibratore è costituito da gomma resistente alla abrasione ed alla azione dell'olio. L'attacco del tubo al vibratore è rinforzato, in alcuni casi, da una spirale in acciaio.

*Pneumatic inner vibrators are used on different moulds or those where fixed external vibrators cannot be used, either because they are unsuitable or because it is not possible to attach them.*

*They are also used when the specifications require particular qualities of concrete, especially on large-scale items and when application of external vibrators is insufficient to obtain optimum vibration.*

*Inner vibrators are used, in particular, on bridge piers, viaducts, supporting walls, dams and in any situation where specific qualities of concrete are required and core boring is used to carry out resistance tests on castings.*

*Pneumatic inner vibrators are manufactured using high-quality materials and all rotating and sliding parts are tempered to guarantee long-lasting use.*

*Size tolerances, which are obtained on automatic work centers, ensure a high level of pneumatic performance.*

*The vibrator manoeuvring tube is manufactured in abrasion-proof and oil-resistant rubber. The tube attachment to the vibrator is reinforced, in certain cases, by a steel coil.*

Serie realizzata per la vibrazione di grossi blocchi in calcestruzzo: dighe, frangiflutti, banchine portuali, conci.

In considerazione delle prestazioni particolarmente difficili richieste al vibratore VSD - VSDC, questi è di alta qualità, montato senza cuscinetti e sottoposto a trattamenti antiusura per garantire una lunga durata senza particolari esigenze di manutenzione.

Per il peso intrinseco e per la potenza che sviluppa si consiglia di appendere il vibratore a bracci di sostegno soprattutto quando si utilizzano a gruppi.

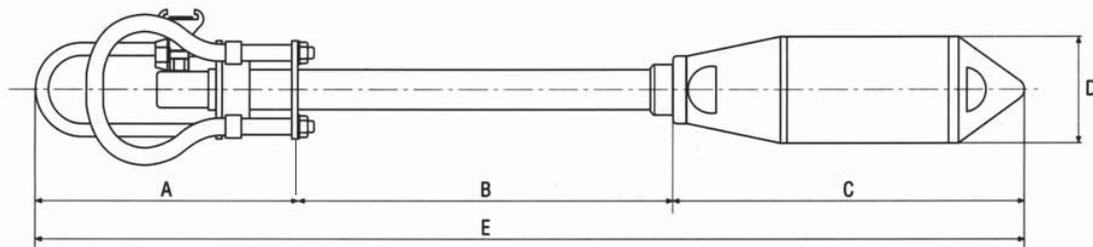
Il vibratore può essere fornito con prolunga.

Series produced for the vibration of big concrete blocks: dams, breakwaters, harbour quays and stones.

In this case the VSD - VSDC vibrator has to cope with particularly difficult tasks. It is of high quality, mounted without bearings and treated against wear to assure a long life without special maintenance requirements.

Due to the intrinsic weight and the operation power we advise to mount the vibrator on support arms especially if it is used in groups.

The vibrator can be supplied with a length extension.



**PRESSIONE DI LAVORO = 6 bar**

**WORKING PRESSURE = 6 bars**

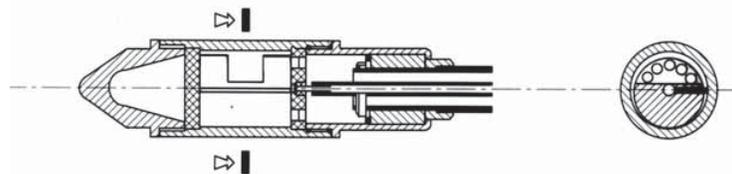
Tipo Type	Frequenza Frequency Vibraz./1' VPM	Consumo Aria Air Consumption NL/1'	Forza Centrifuga Centrifugal Force		Ampiezza Spostam. Amplitude mm	** Ø Lavoro Ø Work m	Peso Weight Kg	* Rumore Noise dB(A)	Dimensioni Dimensions					
			Kg	KN					A	B	C	D	E	
VSDC 105	14000	1700	2087	20,47	2,2	1,3	26	78	365	530	432	105	1327	
VSDC 120	13500	1700	2213	21,70	2,5	1,5	31	81	365	530	439	120	1334	
VSD 145	7800	1950	3343	32,78	6,9	1,7	45	83	365	530	490	145	1385	
VSD 150	11500	1950	3780	37,06	3,1	1,7	45	82	365	530	490	145	1385	

\*\* Dipende dal tipo di calcestruzzo.

\*\* Dependent on concrete type.

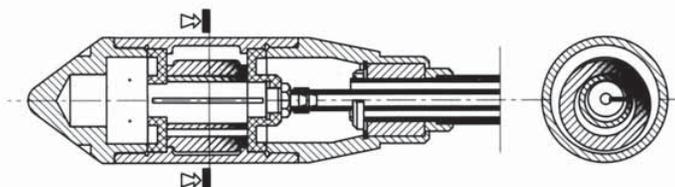
### SERIE VSDC SEZIONE AGO VIBRANTE

### VSDC SERIES SECTIONAL VIEW OF THE VIBRATOR NEEDLE



### SERIE VSD SEZIONE AGO VIBRANTE

### VSD SERIES SECTIONAL VIEW OF THE VIBRATOR NEEDLE



Questa serie è stata realizzata per soddisfare una clientela che usa i vibratori in modo discontinuo, e che non necessita di eccessiva potenza.

L'esecuzione del vibratore è comunque sempre curata; realizzati senza cuscinetti, con acciai di qualità e trattamenti antiusura, non richiedono particolari esigenze di manutenzione, sono maneggevoli e di buon rendimento.

I vibratori della serie VSX sono dotati di tubo esterno di gomma antiolio e antiabrasione.

I vibratori della serie VSXR sono molto indicati in manufatti stretti con tanta armatura. Ogni vibratore è corredato di doppia tubazione in materiale rigido antiolio e antiabrasione, un rubinetto a manicotto per regolazione ed un raccordo rapido per collegamento. A richiesta possiamo fornire vibratori con tubazioni di maggiore lunghezza.

Fra le due serie di vibratori pneumatici ad immersione è la più economica.

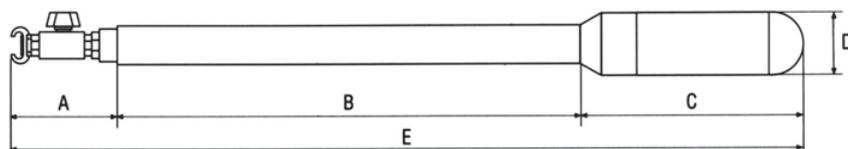
This series has been realized to satisfy the needs of the customers who don't use the vibrators continuously so that no excessive power is needed.

In any case also this vibrator type is produced with extreme care without bearings in high-quality steel and with an anti-wear treatment. These models don't require a special maintenance. They are handy and achieve a fine output.

The vibrators in the VSX series are equipped with an external oil-resistant and abrasion-proof rubber tube.

The vibrators in the VSXR series are particularly suitable for narrow hand manufactures with much reinforcement. Each vibrator is equipped with a rigid, double tube of oil - and abrasion - proof material with a sleeved regularing cock and a fast junction. If required longer tubes can be delivered.

Among the two series of pneumatic vibrators this one is the solution with the lowest cost.



**PRESSIONE DI LAVORO = 6 bar**

**WORKING PRESSURE = 6 bars**

Tipo Type	Frequenza Frequency Vibraz./1' VPM	Consumo Aria Air Consumption NL/1'	Forza Centrifuga Centrifugal Force		Ampiezza Spostam. Amplitude mm	** Ø Lavoro Ø Work m	Peso Weight Kg	* Rumore Noise dB(A)	Puntali Needles		Dimensioni Dimensions					
			Kg	KN					*** Spada Sword	*** Gomma Rubber	A	B	C	D	E	
FLESSIBILI FLEXIBLE	FLESSIBILI FLEXIBLE	FLESSIBILI FLEXIBLE	FLESSIBILI FLEXIBLE	FLESSIBILI FLEXIBLE	FLESSIBILI FLEXIBLE	FLESSIBILI FLEXIBLE	FLESSIBILI FLEXIBLE	FLESSIBILI FLEXIBLE	FLESSIBILI FLEXIBLE	FLESSIBILI FLEXIBLE	FLESSIBILI FLEXIBLE	FLESSIBILI FLEXIBLE	FLESSIBILI FLEXIBLE	FLESSIBILI FLEXIBLE	FLESSIBILI FLEXIBLE	FLESSIBILI FLEXIBLE
VSX 35	21000	550	143	1,40	0,6	0,3	3,4	80			150	1900	175	36	2225	
VSX 45	20000	650	219	2,15	0,6	0,4	4,0	80			150	1900	199	46	2249	
VSX 55	18000	1100	333	3,27	0,7	0,6	5,8	82			150	1900	213	55	2263	
VSX 65	16000	1300	530	5,20	0,9	0,7	7,8	82			150	1900	235	65	2285	
RIGIDI RIGID	RIGIDI RIGID	RIGIDI RIGID	RIGIDI RIGID	RIGIDI RIGID	RIGIDI RIGID	RIGIDI RIGID	RIGIDI RIGID	RIGIDI RIGID	RIGIDI RIGID	RIGIDI RIGID	RIGIDI RIGID	RIGIDI RIGID	RIGIDI RIGID	RIGIDI RIGID	RIGIDI RIGID	RIGIDI RIGID
VSXR 35	21000	550	143	1,40	0,6	0,3	3,2	80			150	900	175	36	1225	
VSXR 55	18000	1100	333	3,27	0,7	0,6	5,5	82			150	900	213	55	1263	

\*\* Dipende dal tipo di calcestruzzo.

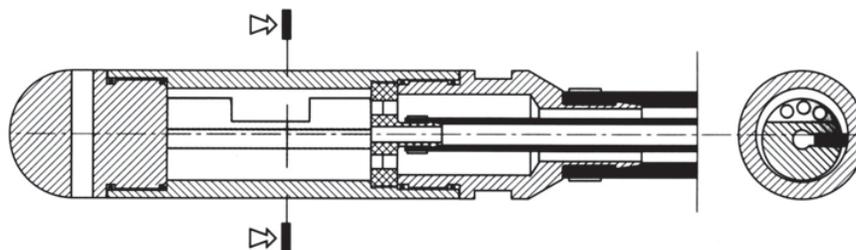
\*\*\* A richiesta possiamo fornire vibratori con tubazioni di minore o di maggiore lunghezza e con puntali in gomma o a spada.

\*\* Dependent on concrete type.

\*\*\* On request we can supply vibrators with longer or shorter tubes and with rubber or sword needles.

### SEZIONE AGO VIBRANTE

### SECTIONAL VIEW OF THE VIBRATOR NEEDLE



La serie più completa di vibratori pneumatici è composta da nove modelli flessibili e tre modelli rigidi, diametri da 35 a 120 mm. che permettono di vibrare tutti i tipi di calcestruzzo dai getti più sottili ai getti di grandi dimensioni.

La caratteristica principale di questa serie è la turbina che gira direttamente nel corpo del vibratore.

Realizzati senza cuscinetti, con acciai speciali e trattamenti antiusura, sono fra i vibratori pneumatici, quelli che hanno il massimo rendimento in rapporto al consumo d'aria, sono i più potenti.

I vibratori della serie VSC sono dotati di tubo esterno in gomma antiolio e antiabrasione. In alcuni modelli viene rinforzato all'interno con una spirale di acciaio.

I vibratori della serie VSCR sono molto indicati in manufatti stretti con tanta armatura. Ogni vibratore è corredato di doppia tubazione in materiale rigido antiolio e antiabrasione, un rubinetto a manicotto per regolazione ed un raccordo rapido per collegamento. A richiesta possiamo fornire vibratori con tubazioni di maggiore lunghezza.

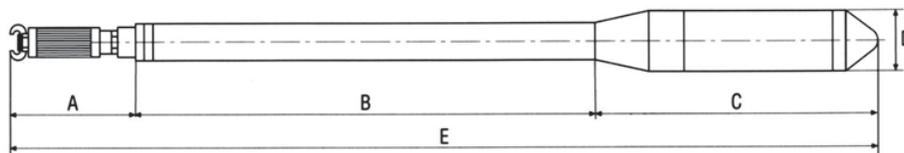
The complete series of pneumatic vibrators consists of nine flexible and three rigid models with diameters ranging from 35 to 120 millimetres, suitable for vibrating any type of concrete - from the finest layers to the biggest extensions.

The main feature of this range is a rotating pin, which turns directly inside the vibrator body.

These pneumatic vibrators are processed without bearings with special steel and treated against wear to reach an optimum output in relation to the consumption of air. In effect they are our most powerful models.

The vibrators in the VSC series are equipped with an external oil-resistant and abrasion-proof rubber tube. This is internally reinforced with a steel coil on certain models. The vibrators in the VSCR series are particularly suitable for narrow hand manufactures with much reinforcement. Each vibrator is equipped with a rigid, double tube of oil - and abrasion - proof material with a sleeved regulating cock and a fast junction.

If required longer tubes can be delivered.



**PRESSIONE DI LAVORO = 6 bar**

**WORKING PRESSURE = 6 bars**

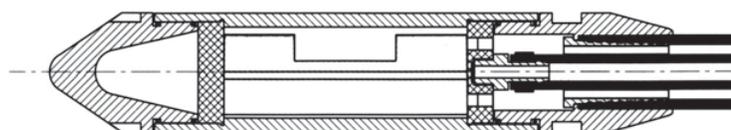
Tipo Type	Frequenza Frequency Vibraz./1' VPM	Consumo Aria Air Consumption NL/1'	Forza Centrifuga Centrifugal Force		Ampiezza Spostam. Amplitude mm	**	Peso Weight Kg	* Rumore Noise dB(A)	Puntali Needles		Dimensioni Dimensions				
			Kg	KN		*** Spada Sword			*** Gomma Rubber	A	B	C	D	E	
FLESSIBILI FLEXIBLE	FLESSIBILI FLEXIBLE	FLESSIBILI FLEXIBLE	FLESSIBILI FLEXIBLE	FLESSIBILI FLEXIBLE	FLESSIBILI FLEXIBLE	FLESSIBILI FLEXIBLE	FLESSIBILI FLEXIBLE	FLESSIBILI FLEXIBLE	FLESSIBILI FLEXIBLE	FLESSIBILI FLEXIBLE	FLESSIBILI FLEXIBLE	FLESSIBILI FLEXIBLE	FLESSIBILI FLEXIBLE	FLESSIBILI FLEXIBLE	FLESSIBILI FLEXIBLE
VSC 35	18000	450	202	1,98	0,6	0,35	4,1	76			170	1900	282	36	2352
VSC 45	17500	580	288	2,82	0,7	0,5	5,5	76			170	1900	313	46	2383
VSC 55	17500	900	593	5,82	0,8	0,6	8,1	77			170	1900	360	55	2430
VSC 65	16500	1150	989	9,70	1,0	0,7	10,0	76			170	1900	360	65	2430
VSC 75	15500	1300	1330	13,04	1,4	0,9	13,7	78			170	1900	402	75	2472
VSC 85	14500	1450	1646	16,14	1,8	1,0	16,2	76			170	1900	411	85	2481
VSC 105	14000	1700	2087	20,47	2,2	1,3	22,3	78			170	1900	432	105	2502
VSC 120	13500	1850	2213	21,70	2,5	1,5	26,9	82			170	1900	439	120	2509
RIGIDI RIGID	RIGIDI RIGID	RIGIDI RIGID	RIGIDI RIGID	RIGIDI RIGID	RIGIDI RIGID	RIGIDI RIGID	RIGIDI RIGID	RIGIDI RIGID	RIGIDI RIGID	RIGIDI RIGID	RIGIDI RIGID	RIGIDI RIGID	RIGIDI RIGID	RIGIDI RIGID	RIGIDI RIGID
VSCR 35	18000	450	202	1,98	0,6	0,35	3,8	76			170	900	282	36	1352
VSCR 55	17500	900	593	5,82	0,8	0,6	7,7	76			170	900	360	55	1430

\*\* Dipende dal tipo di calcestruzzo.

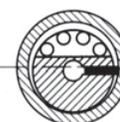
\*\*\* A richiesta possiamo fornire vibratori con tubazioni di minore o di maggiore lunghezza e con puntali in gomma o a spada.

\*\* Dependent on concrete type.

\*\*\* On request we can supply vibrators with longer or shorter tubes and with rubber or sword needles.

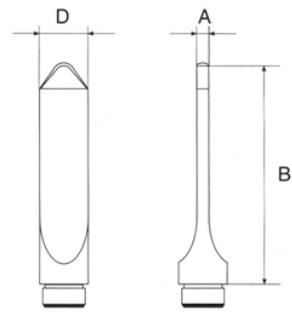


**SEZIONE  
AGO VIBRANTE**



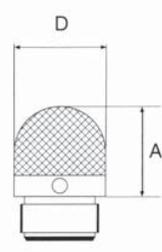
**SECTIONAL VIEW  
OF THE VIBRATOR NEEDLE**

### PUNTALE A SPADA / SWORD TIP

	<b>A</b>	<b>B</b>	<b>D</b>	
	10	250	35	
	10	250	45	
	16	250	55	
	16	250	65	
	16	250	75	

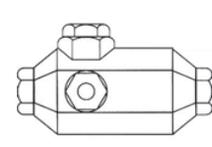


### PUNTALE IN GOMMA / RUBBER TIP

	<b>A</b>	<b>D</b>	
	38	35	
	40	45	
	51	55	
	55	65	
	92	75	



### LUBRIFICATORE DI LINEA / LINE LUBRICATOR

	<b>Tipo / Type</b>	<b>Ø</b>	
	3 LUB 8	1/2"	
	16 LUB 16 A3	1"	
	16 LUB 16 CA3	1"	

(= 3-6)



### RUBINETTO "SOMAI" "SOMAI" COCK



<b>TIPO / TYPE</b>	
RM 1/2 MF	

### RUBINETTO A SFERA BALL COCK



<b>TIPO / TYPE</b>	
RSF 1/2 MF	

### ATTACCO RAPIDO QUICK JUNCTION



<b>TIPO / TYPE</b>	
RRF 1/2	

### FILTRO INOX INOX FILTER



<b>TIPO / TYPE</b>	
FI	

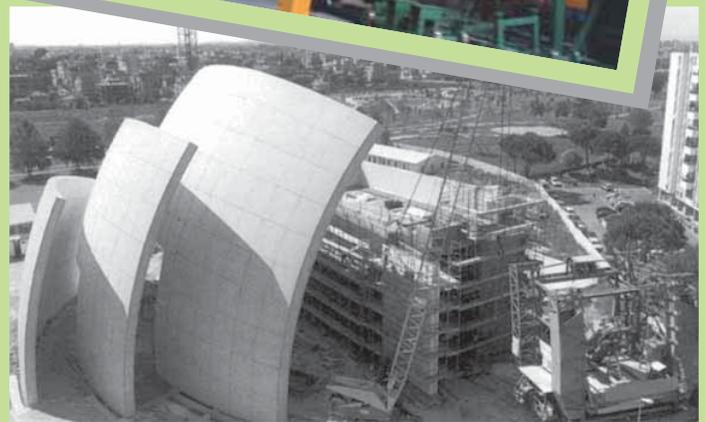
### GUANTI ANTIVIBRAZIONE / ANTI-VIBRATIONS GLOVES

<b>TIPO / TYPE</b>	
VIBRA PLUS	

<b>TIPO / TYPE</b>	
VIBRA STOP	

<b>TIPO / TYPE</b>	
VIBRA GUARD	





## \* NOTA SUL RUMORE

Il valore di rumorosità in dB(A) indicato nelle tabelle rappresenta l'esposizione quotidiana personale al rumore a cui è sottoposto il lavoratore riferito ad un utilizzo di 1 h al giorno. Questi valori sono stati ottenuti nelle normali condizioni di funzionamento con vibratore immerso. Per tempi di funzionamento superiori o inferiori ad un ora i valori in dB(A) saranno rispettivamente più alti o più bassi. Il livello sulla rumorosità va fatto sulla installazione definitiva e vanno attuate le reali norme in corso d'uso.

## \* NOTE ABOUT NOISE

The noise values in dB(A), which you find in the table, represent the daily noise exposure of the operator, provided that the vibrator is used 1 hour/day. These values were measured under normal operating conditions with the vibrator in inner. Shorter and longer operating time than one hour can be different the value in dB(A). Noise has to be measured in the course of work under observation of the ruling standards.

I nostri vibratori rappresentano la soluzione ottimale ai più svariati problemi di vibrazione del calcestruzzo.

Disponibili in un'ampia gamma di modelli, possono soddisfare le necessità della grande e della piccola impresa ed esigenze di impiego costante e gravoso oppure saltuario e meno impegnativo.

Gli involucri esterni sono realizzati con acciai speciali e trattati termicamente contro l'usura dovuta all'abrasione esercitata dal calcestruzzo.

Gli stessi hanno un isolamento IP 67 adatto all'immersione anche con alte pressioni specifiche.

Il motore è ben dimensionato e costruito con materiali di elevata qualità, ottimo è il suo rapporto potenza/forza centrifuga.

I cuscinetti sono sovradimensionati, specifici per alte velocità ed in grado di sopportare i forti carichi radiali che sviluppano le masse eccentriche.

Il tubo di gomma e la pulsantiera sono in materiale antiurto, antischiacciamento, le speciali mescole utilizzate per la loro costruzione ne limitano l'usura.

La dotazione normale comprende 5 m di tubo di gomma, 10 m di cavo elettrico in neoprene antiolio. Quest'ultimo è particolarmente indicato all'utilizzo specifico da cantiere grazie anche alla sua buona resistenza meccanica.

Completa la dotazione di serie una spina volante a norme CEE.

L'esecuzione della pulsantiera è particolarmente curata specialmente nella scelta dei materiali.

Oltre all'involucro già descritto, abbiamo l'interruttore molto robusto con azionamento a pulsante.

La protezione di quest'ultimo è in materiale specifico anti-gelo e antitaglio, contro l'infiltrazione di detriti vari.

Pressacavo antistrappo con guarnizioni di gomma.

La pulsantiera così costruita è a tenuta stagna IP 55.

La serie VSET e VSLT hanno una protezione termica incorporata. Nella progettazione e realizzazione della serie VEI, Somai ha dedicato particolare attenzione alla sicurezza dell'operatore e, come sempre, all'affidabilità dello strumento di lavoro.

Il sistema "sicurezza/protezione" studiato e adottato da Somai interviene bloccando il vibratore in caso di malfunzionamenti che possano arrecare pericoli per l'operatore o agendo in favore di un miglior funzionamento e durata del prodotto.

> COMPATTO E POTENTE

> SICURO Un programma integrato vigila costantemente sulla sicurezza dell'operatore.

> ROBUSTO E DURATURO Solida pulsantiera in alluminio, involucro dell'elemento vibrante in acciaio legato.



Our vibrators represent an optimum solution for the numerous problems arising from the vibration of concrete.

They are available in a wide range on models and satisfy the needs of the big as well as the small companies in terms of a continuous and heavy duty or of a saltuary and lighter use.

The housings consist of special steel and have been were subject to a termic tratment against wear

due to the abrasion caused by the concrete. The vibrators have an insulation according to IP 67 and are suitable for inner also with high specific pressures.

The well-dimensioned motor has been built with high-quality materials and has got an optimum ratio between power and centrifugal force.

The special bearings are overdimensioned and resist against high speeds and the strong radial charges, which are caused by the eccentric masses.

The rubber tube and the push-button panel are of shock-resistant and crush-resistant materials and the special materials used for the construction of the panel keep wear at a minimum.

The normal supply includes a rubber tube of 5 m and an oil-proof electric neoprene cable of 10 m. Due to its fine mechanical resistance this cable is particularly indicated for the use on construction sites. The series supply also comprises a flying plug according to the EC standards.

The push-button panel has been produced of carefully selected materials. In addition to the already described housing we also supply a very resistant switch in the from of a push-button.

The protection is performed with a special material, which resists against frost and cutting and against the infiltration of various polluting agents and includes a cable pressing, means with a rubber gasket, which prevents rupture.

The a. m. panel is a tight construction according to IP 55. The VSET and VSLT series have an incorporated thermal protection.

In designing and manufacturing VEI series, Somai has given particular attention to operator safety and, as always, to the reliability of its work tools. The "safety/protection" system designed and applied by Somai operates by locking the vibrator in case of malfunctioning which can be dangerous for the operator and enhances product working and durability.

> COMPACT AND POWERFUL

> SAFE An integrated programme constantly controls operator safety.

> ROBUST AND DURABLE Solid aluminium switch box, vibrating part case made of thick, hardened and al alloyed, deep induction steel.

I convertitori sono di robusta costruzione, in alcuni casi anche protetti da un telaio metallico, che ha anche una funzione di appoggio.

Gli avvolgimenti e le lamiere dello statore sono ben dimensionati, hanno gran capacità di carico e sono protette da guarnizioni contro inclusioni di sporcizie varie.

I convertitori sono a magneti permanenti in leghe magnetiche speciali, che garantiscono stabilità di tensione, hanno inoltre grandi capacità di spunto.

I cuscinetti impiegati sono long-life, quindi privi di manutenzione. Il grado di protezione è IP 44.

Nella versione SCF presentano un corpo esterno con superfici lisce ed internamente in alluminio.

I convertitori sono di ottimo livello qualitativo, mantenendo una buona economicità d'esercizio ed una ridottissima manutenzione.

*The converters have got a sturdy construction and in some cases they are protected by a metal frame, which also has a support function.*

*The windings and the stator laminations are well dimensioned and have got a big capacity of charge. They are protected by means of gaskets against the penetration of agents.*

*The converters mount permanent magnets processed with special magnetic alloys so that a stable tension and excellent start capacities are guaranteed.*

*The long-life bearings are maintenance-free and have got the protection degree IP 44.*

*In the SCF version the complete external body is of aluminium and has got smooth surfaces.*

*The converters are high-quality products and guarantee an economic operation and very little maintenance.*



Tipo Type	Entrata - Input				Uscita - Output					Peso Weight Kg
	Fasi Phases	Tensione Voltage V	Corrente Current A	Frequenza Frequency Hz	Potenza Power kVA	Tensione Voltage V	Corrente Current A	Frequenza Frequency Hz	Prese Intakes Nr.	
SCF 612 T	3 ~	400	2,7	50	1,2	42	16,5	200	1	17
SCF 618 T	3 ~	400	4,0	50	1,8	42	24,7	200	2	22
SCF 624 T	3 ~	400	5,2	50	2,4	42	33,0	200	2	29
SCF 630 T	3 ~	400	6,0	50	3,0	42	41,2	200	3	39,5
SCF 640 T	3 ~	400	7,9	50	4,0	42	55,0	200	3	47,5
SCF 660 T	3 ~	400	11,0	50	6,0	42	82,5	200	4	67,5
SCF 675 T	3 ~	400	14	50	7,5	42	103	200	4	74

SCF 607 M	1 ~	230	4,5	50	0,7	42	9,6	200	1	15
SCF 612 M	1 ~	230	7,0	50	1,2	42	16,5	200	1	18
SCF 618 M	1 ~	230	10,7	50	1,8	42	24,7	200	2	26
SCF 624 M	1 ~	230	13,0	50	2,4	42	33,0	200	2	31



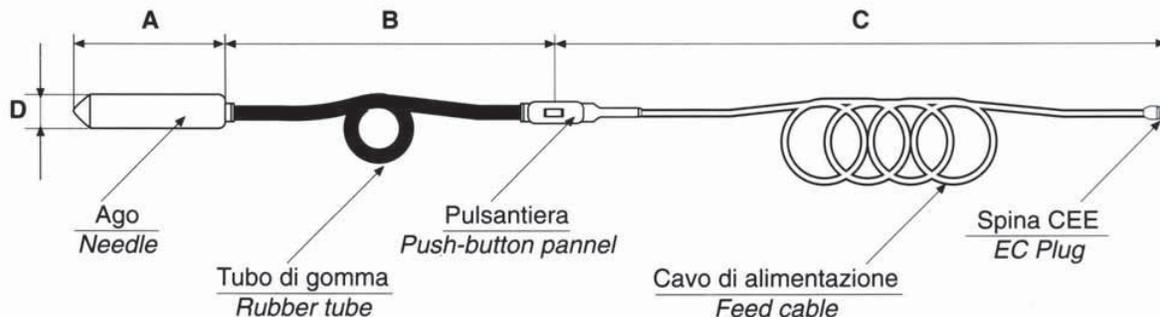
Tipo Type	Forza Centrifuga Centrifugal Force		Giri/1' RPM	Tensione Voltage [V]	Fase Phase	Frequenza Frequency Hz	Corrente Current [A]	Ø Lavoro Ø Work m	Dimensioni Dimensions				* Rumore Noise [dB(A)]	Peso Weight [Kg]
	Kg	KN							A [mm]	B [m]	C [m]	D [mm]		
VSE35	150	1,569	12000	42	3 ~	200	5	0,35	306	5	10	36	66	8,5
VSE50	350	3,532	12000	42	3 ~	200	9,5	0,50	365	5	10	50	71	12,5
VSE55	450	4,513	12000	42	3 ~	200	13,5	0,60	375	5	10	57	74	15
VSE65	600	5,984	12000	42	3 ~	200	16	0,70	380	5	10	65	77	17
VSET35	135	1,324	12000	42	3 ~	200	4,5	0,35	306	5	10	36	66	8,5
VSET50	360	3,532	12000	42	3 ~	200	10	0,50	365	5	10	50	71	12,5
VSET55	460	4,513	12000	42	3 ~	200	13,5	0,60	375	5	10	57	74	15
VSET65	610	5,984	12000	42	3 ~	200	18	0,70	380	5	10	65	77	17
VSEX 35	120	1,177	12000	42	3 ~	200	4,3	0,30	270	4	10	36	66	8
VSEX 50	250	2,452	12000	42	3 ~	200	7	0,45	310	4	10	50	71	11,5
VSEX 55	400	3,924	12000	42	3 ~	200	11,5	0,50	345	4	10	57	74	13
VEI 35	160	1,569	12000	230	1 ~	200	2,2	0,35	306	5	10	36	66	10
VEI 50	360	3,531	12000	230	1 ~	200	3,6	0,50	365	5	10	50	71	14
VEI 55	460	4,512	12000	230	1 ~	200	4,7	0,60	375	5	10	57	74	17
VEI 65	610	5,984	12000	230	1 ~	200	5,6	0,70	380	5	10	65	77	19

A richiesta possiamo fornire vibratori con tubo e cavo di minore o maggiore lunghezza.

\*\* Dipende dal tipo di calcestruzzo.

On request we can supply vibrators with longer or shorter tube and cable.

\*\* Dependent on concrete type.





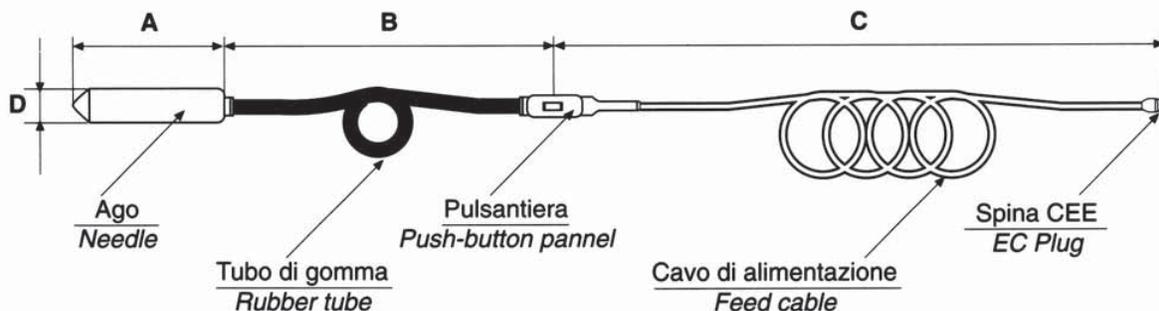
Tipo Type	Forza Centrifuga Centrifugal Force		Giri/1'i RPM	Tensione Voltage [V]	Frequenza Frequency Hz	Corrente Current [A]	Ø Lavoro Ø Work m	Dimensioni Dimensions				* Rumore Noise [dB(A)]	Peso Weight [Kg]
	Kg	KN						A [mm]	B [m]	C [m]	D [mm]		
VSLT 35	73.4	0,72	12000	42	200	3,4	0,25	280	5	10	35	66	7
VSLT 50	244.6	2,40	12000	42	200	8	0,45	340	5	10	50	72	13
VSLT 55	377.2	3,7	12000	42	200	13	0,55	390	5	10	56	74	15
VSLT 65	591.2	5,8	12000	42	200	15	0,60	390	5	10	66	77	16
VSL 75	1080	10,6	12000	42	200	22	0,75	460	5	10	76	80	30
VSL 85	1325	13	12000	42	200	25	0,90	490	5	10	86	82	40

A richiesta possiamo fornire vibratori con tubo e cavo di minore o maggiore lunghezza.

\*\* Dipende dal tipo di calcestruzzo.

On request we can supply vibrators with longer or shorter tube and cable.

\*\* Dependent on concrete type.



#### \* NOTA SUL RUMORE

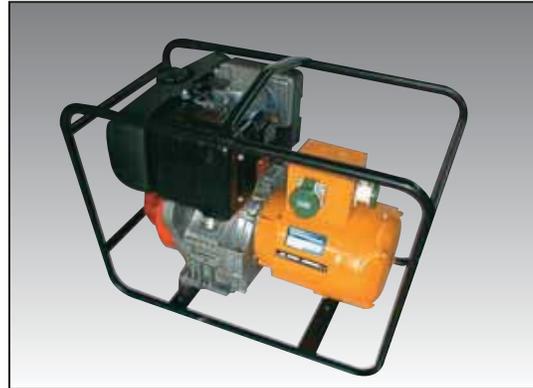
Il valore di rumorosità in dB(A) indicato in tabella, rappresenta l'esposizione quotidiana personale al rumore a cui è sottoposto il lavoratore riferito ad un utilizzo di 8 h al giorno.

Questi valori sono stati ottenuti nelle normali condizioni di funzionamento con vibratore immerso. Il rilievo della rumorosità va eseguito in fase di lavoro e vanno attuate le relative norme in corso d'uso.

#### \* NOTE ABOUT NOISE

The noise values in dB(A), which you find in the table, represent the daily noise exposure of the operator, provided that the vibrator is used 8 hours/day.

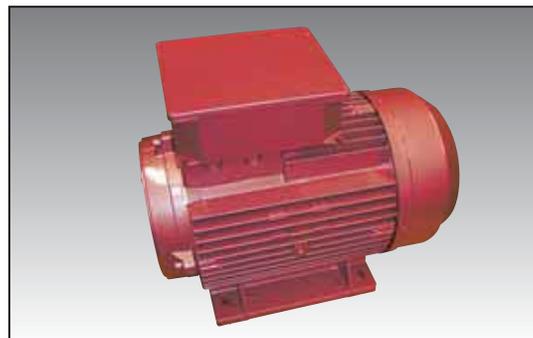
These values were measured under normal operating conditions with the vibrator in inner. Noise has to be measured in the course of work under observation of the ruling standards.



Tipo Type	Uscita - Output					Motore - Motor			Peso Weight Kg
	Potenza Power KVA	Tensione Voltage V	Corrente Current A	Frequenza Frequency Hz	Prese Intakes NR	Potenza Power		Giri/1' RPM	
						HP	Kw		
SGS 12	1,2	42	16,5	200	1	2,4	1,77	3000	25
SGS 18	1,8	42	24,7	200	2	3,8	2,8	3000	34,5
SGS 24	2,4	42	33,0	200	2	3,9	2,87	3000	39
SGS 30	3,0	42	41,2	200	3	4,5	3,31	3000	51
SGS 40	4,0	42	55,0	200	3	6,5	4,78	3000	57
SGS 60	6,0	42	82,5	200	4	6,9	5,08	3000	81

SGD 24	2,4	42	33,0	200	2	3,9	2,87	3000	45
SGD 30	3,0	42	41,2	200	3	5,1	3,75	3000	67
SGD 40	4,0	42	55,0	200	3	5,1	3,75	3000	70
SGD 60	6,0	42	82,5	200	4	6,8	5,0	3000	104



Tipo Type	Entrata - Input				Uscita - Output				Peso Weight Kg
	Fasi Phases	Tensione Voltage V	Corrente Current A	Frequenza Frequency Hz	Potenza Power KVA	Tensione Voltage V	Corrente Current A	Frequenza Frequency Hz	
SCF 6125	3 ~	400	21	50	12,5	42	172	200	93
SCF 6150	3 ~	400	28	50	15	42	206	200	103
SCF 6200	3 ~	400	36	50	20	42	275	200	115
SCF 9125	3 ~	400	36	50	12,5	42	172	150	99
SCF 9150	3 ~	400	36	50	15	42	206	150	108



TIPO / TYPE	
Scatola di derivazione / Junction box	

Scatola di derivazione a 4 prese e spina a norme CEE, fornita completa di 10 m di cavo.

*Junction box with four intakes and EC standard plug, complete of a 10 m-long cable.*

Convertitori / Generatori Converters / Generators		Prese Intakes NR.	VIBRATORI / VIBRATORS					
KVA	A		Ø 35/36 A 4.5	Ø 50 A 10	Ø 56/57 A 13.5	Ø 65/66 A 18	Ø 76 A 22	Ø 86 A 25
0,7	9,6	1	1					
1,2	16,5	1	* 3	1	1			
1,8	24,7	2	* 4	2	1			
2,4	33,0	3	* 6	2	2	1	1	1
3,0	41,2	3	* 7	3	2	1	1	1
4,0	55,0	3	* 10	* 4	3	2	1	1
6,0	82,5	4	* 15	* 6	* 5	3	2	2
7,5	103	4	* 20	* 9	* 7	* 5	4	3

(\*) I vibratori indicati sono collegati al convertitore tramite una o più Cassette Multipresa con assorbimento massimo di 32 A per Cassetta.

PER SOLUZIONI DIFFERENTI DA QUELLE RIPORTATE IN TABELLA APPLICARE LA SEGUENTE FORMULA:  
LA CORRENTE RESA DAL CONVERTITORE DEVE ESSERE SUPERIORE ALLA SOMMA DELLE CORRENTI ASSORBITE DAI VIBRATORI CHE SI VOGLIONO UTILIZZARE CONTEMPORANEAMENTE.

(\*) The a.m. vibrators can be connected with the converter by means of one or several multiple-intake cases with a maximum absorption of 32 A for each case.

SOLUTIONS, WHICH DIFFERENT FROM THE VALUES INDICATED IN THE TABLE, SHOULD BE CALCULATED ACCORDING TO THE FOLLOWING FORMULA:  
THE OUTPUT CURRENT OF THE CONVERTER HAS TO BE HIGHER THAN THE TOTAL OF THE INPUT CURRENTS OF THE VIBRATORS, WHICH ARE USED AT THE SAME TIME.

**CONVERTITORI CARRELLATI CON QUADRO ELETTRICO - PREZZI A RICHIESTA**  
**CONVERTER WITH TROLLEY AND ELECTRIC PANEL-PRICE ON REQUEST**



**PULSANTIERA  
PUSH-BUTTON PANEL**

① PULSANTIERA - 35P PUSH-BUTTON PANEL

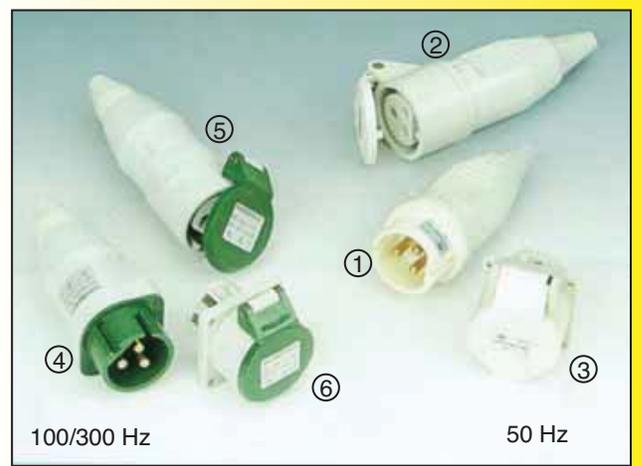
② PULSANTIERA - 50G PUSH-BUTTON PANEL

### SPINE E PRESE

### PLUGS AND INTAKES

DESCRIZIONE DESCRIPTION	CARATTERISTICHE TECNICHE TECHNICAL FEATURES	
① Spina mobile / Movable plug	CEE 32A 3P 42V 50Hz	
② Presa mobile / Movable intake	CEE 32A 3P 42V 50Hz	
③ Presa fissa / Fixed intake	CEE 32A 3P 42V 50Hz	
④ Spina mobile / Movable plug	CEE 32A 3P 42V 200Hz	
⑤ Presa mobile / Movable intake	CEE 32A 3P 42V 200Hz	
⑥ Presa fissa / Fixed intake	CEE 32A 3P 42V 200Hz	
④ Spina mobile / Movable plug	CEE 63A 3P 42V 200Hz	
⑤ Presa mobile / Movable intake	CEE 63A 3P 42V 200Hz	
⑥ Presa fissa / Fixed intake	CEE 63A 3P 42V 200Hz	
④ Spina mobile / Movable plug	CEE 16A 3P+T > 50V 100/300Hz	
⑤ Presa mobile / Movable intake	CEE 16A 3P+T > 50V 100/300Hz	
⑥ Presa fissa / Fixed intake	CEE 16A 3P+T > 50V 100/300Hz	
④ Spina mobile / Movable plug	CEE 32A 3P+T > 50V 100/300Hz	
⑤ Presa mobile / Movable intake	CEE 32A 3P+T > 50V 100/300Hz	
⑥ Presa fissa / Fixed intake	CEE 32A 3P+T > 50V 100/300Hz	

(= 1-2-3)

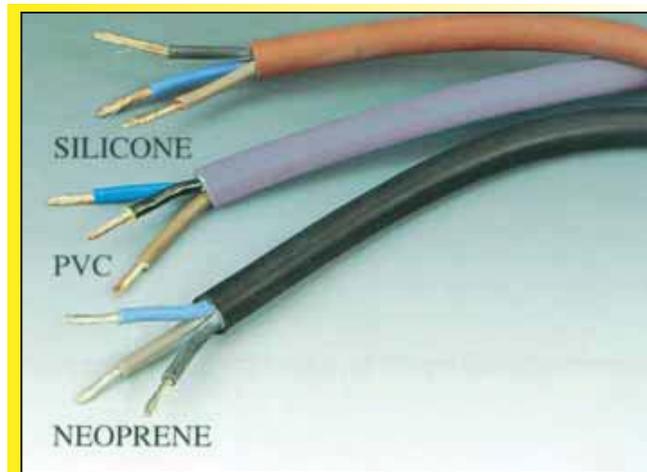


### CAVI ELETTRICI

### ELECTRIC CABLES

CAVO IN PVC PVC CABLE	CAVO IN NEOPRENE NEOPRENE CABLE	CAVO IN SILICONE SILICONE CABLE	
3x2,5 mm <sup>2</sup>	3x2,5 mm <sup>2</sup>	3x2,5 mm <sup>2</sup>	
3x4 mm <sup>2</sup>	3x4 mm <sup>2</sup>	3x4 mm <sup>2</sup>	
3x6 mm <sup>2</sup>	3x6 mm <sup>2</sup>	3x6 mm <sup>2</sup>	
3x10 mm <sup>2</sup>	3x10 mm <sup>2</sup>	3x10 mm <sup>2</sup>	
4x1,5 mm <sup>2</sup>	4x1,5 mm <sup>2</sup>	-	
4x2,5 mm <sup>2</sup>	4x2,5 mm <sup>2</sup>	4x2,5 mm <sup>2</sup>	
4x4 mm <sup>2</sup>	4x4 mm <sup>2</sup>	4x4 mm <sup>2</sup>	
4x6 mm <sup>2</sup>	4x6 mm <sup>2</sup>	4x6 mm <sup>2</sup>	
4x10 mm <sup>2</sup>	4x10 mm <sup>2</sup>	4x10 mm <sup>2</sup>	

(= 1-2-3)



**Prezzi soggetti a continue e forti variazioni,  
chiedere conferma.  
Drastic and continuous variations price,  
get confirmation.**

### SPINE E PRESE

### PLUGS AND INTAKES

DESCRIZIONE DESCRIPTION	CARATTERISTICHE TECNICHE TECHNICAL FEATURES	
⑦ Spina mobile / Movable plug	CEE 16A 3P+T 400V 50/60Hz	
⑧ Presa mobile / Movable intake	CEE 16A 3P+T 400V 50/60Hz	
⑨ Presa fissa / Fixed intake	CEE 16A 3P+T 400V 50/60Hz	
⑦ Spina mobile / Movable plug	CEE 32A 3P+T 400V 50/60Hz	
⑧ Presa mobile / Movable intake	CEE 32A 3P+T 400V 50/60Hz	
⑨ Presa fissa / Fixed intake	CEE 32A 3P+T 400V 50/60Hz	
⑦ Spina mobile / Movable plug	CEE 63A 3P+T 400V 50/60Hz	
⑧ Presa mobile / Movable intake	CEE 63A 3P+T 400V 50/60Hz	
⑨ Presa fissa / Fixed intake	CEE 63A 3P+T 400V 50/60Hz	

(= 1-2-3)



A richiesta spine e cavi per esigenze diverse

On request plugs and cables for different demands.

Pag.	3/2	Vibratori pneumatici ad immersione <i>Inner pneumatic vibrators</i>
Pag.	3/3	Serie VSD - VSDC <i>VSD - VSDC Series</i>
Pag.	3/4	Serie VSX tubo flessibile - VSXR tubo rigido <i>VSX flexible tube series - VSXR rigid tube series</i>
Pag.	3/5	Serie VSC tubo flessibile - VSCR tubo rigido <i>VSC flexible tube series - VSCR rigid tube series</i>
Pag.	3/6	Accessori <i>Attachments</i>
Pag.	3/7	Fotografie <i>Pictures</i>
Pag.	3/8	Vibratori elettrici ad immersione <i>Inner electric vibrators</i>
Pag.	3/9	Convertitori serie SCF <i>SCF series converters</i>
Pag.	3/10	Serie VSE - VSET - VSEX - VEI <i>VSE - VSET - VSEX - VEI series</i>
Pag.	3/11	Serie VSLT - VSL <i>VSLT - VSL series</i>
Pag.	3/12	Generatori serie SGS (benzina) - SGD (gasolio) <i>SGS (gasoline) - SGD (diesel) series generators</i>
Pag.	3/12	Convertitori di frequenza <i>Frequency converters</i>
Pag.	3/13	Tabella convertitori e generatori <i>Converters and generators schedule</i>
Pag.	3/14	Spine, prese e cavi elettrici <i>Plugs, intakes and electric cables</i>

1



SOMAI

1

VIBRATORI ELETTRICI EDILIZIA  
ELECTRIC VIBRATORS FOR BUILDING SECTOR

2



SOMAI

2

VIBRATORI ELETTRICI PER INDUSTRIA  
ELECTRIC VIBRATORS FOR INDUSTRY

3



SOMAI

3

VIBRATORI ELETTRICI E PNEUMATICI AD IMMERSIONE  
INNER ELECTRIC AND PNEUMATIC VIBRATORS

4



SOMAI

4

VIBRATORI PNEUMATICI E MECCANICI PER INDUSTRIA  
PNEUMATIC AND MECHANICAL VIBRATORS FOR INDUSTRY

5



SOMAI

5

VIBRATORI PNEUMATICI ESTERNI  
EXTERNAL PNEUMATIC VIBRATORS

6

OLTRE AI VIBRATORI...  
BEYOND THE VIBRATORS...

SOMAI

6

OLTRE AI VIBRATORI...  
BEYOND THE VIBRATORS...

7

MACCHINE E ATTREZZATURE PER PREFABBRICATI IN CALCESTRUZZO  
MACHINE AND EQUIPMENTS FOR CONCRETE PRE CAST

SOMAI

7

MACCHINE E ATTREZZATURE PER PREFABBRICATI IN CALCESTRUZZO  
MACHINES AND EQUIPMENTS FOR CONCRETE PRECAST

8



SOMAI

8

VIBRATORI PER CASSERI MODULARI  
VIBRATORS FOR MODULAR MOULDS

Persian Mesa Co

Address: #3, No 840/5, 39th Sq, Farjam St  
Resalat Sq, 1681988117  
Tehran, Iran

Tel: 0098-21-77459254

Fax: 0098-21-77130684

E-Mail: info@persianmesa.com

Website: www.persianmesa.com

SOMAI s.r.l.

20080 CISLIANO (MI) ITALY - Via Meucci, 5

Tel. +39 02 9018791 - Fax +39 02 9018911

Website: www.somai.it E-mail: info@somai.it

نماینده انحصاری SOMAI ایتالیا در ایران

تلفن: ۷۷۴۵۹۲۵۴ - ۷۷۱۳۰۶۸۴

پرشین مسسا Persian Mesa Engineering, Procurement & Construction Co.(P.J.S)

Exclusive Representative of SOMAI in IRAN  
www.persianmesa.com info@persianmesa.com